



+49 175 8286817

Mieterselbstauskunft / Самораскрытие арендатора

Mietobjekt/Аренда недвижимости:

Ich bin/Wir sind an der Anmietung folgender Räumlichkeiten interessiert: _____

Я/мы заинтересованы в аренде следующих помещений:

Straße und Hausnummer (Zimmer / Etage): _____

Улица и номер дома (комната / этаж):

PLZ, Ort: _____

Почтовый индекс, город:

Mietbeginn: _____

Дата начала аренды:

Mindestmietdauer: _____

минимальное время удержания:

Im Rahmen der freiwilligen Selbstauskunft erteile/n ich/wir dem Vermieter nachfolgende Informationen zum Zweck einer möglichen Anmietung des o.g. Mietobjektes:

В рамках добровольного самораскрытия я/мы предоставляем арендодателю следующую информацию с целью возможной аренды вышеупомянутого объекта аренды:

	Mietinteressent/in Перспективный арендатор
Name фамилия	
Vorname Имя	
Straße, Nr. Улица, нет.	
PLZ, Ort Почтовый индекс, место	
Geburtsdatum und -ort Дата и место рождения	
Telefon Телефон	
E-Mail Электронная почта	
Beruf Оккупация	
Nettoeinkommen/Monat Чистый доход/месяц	
Aktueller Arbeitgeber Текущий работодатель	

Weitere Mitbewohner:

Другие соседи по дому:

Außer mir/uns sollen noch weitere Personen das Mietobjekt beziehen:

Кроме меня/нас, в арендуемую недвижимость должны въехать другие лица:

	Mietinteressent/in Перспективный арендатор
Bestehen Mietrückstände aus vorherigen Mietverhältnissen? Есть ли задолженность по арендной плате за предыдущие аренды?	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Wurden in den letzten 5 Jahren Räumungsklagen gegen Sie erhoben? (falls ja, wann?) Были ли против вас возбуждены дела о выселении за последние 5 лет? (если да, то когда?)	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Wurden in den letzten 5 Jahren Zwangsvollstreckungen im Zusammenhang mit Miet- verhältnissen gegen Sie eingeleitet? Было ли в отношении вас инициировано обращение взыскания в связи с арендой жилья за последние 5 лет?	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Haben Sie in den letzten 5 Jahren eine eidesstattliche Versicherung abgegeben? Подавали ли вы заявление под присягой за последние 5 лет?	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Wurde in den letzten 5 Jahren ein Insolvenzverfahren gegen Sie eingeleitet? Было ли в отношении вас возбуждено дело о неплатежеспособности за последние 5 лет?	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Haben Sie Vorstrafen oder lag in den letzten 5 Jahren ein Haftbefehl im Rahmen eines Mietverhältnisses gegen Sie vor? Имеете ли вы судимость или был ли ордер на ваш арест за последние 5 лет в связи с арендой жилья?	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Beziehen Sie Sozialleistungen zur Zahlung der Miete und/oder Kautions? (wenn ja, welche und in welchem Umfang?) Получаете ли вы социальные пособия для оплаты аренды и/или депозита? (если да, то какие и в какой степени?)	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет
Beabsichtigen Sie das Objekt gewerblich zu nutzen? (falls ja, zu welchem Zweck?) Собираетесь ли вы использовать недвижимость в коммерческих целях? (если да, то с какой целью?)	<input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет

1. Ich/Wir erkläre(n), dass ich/wir in der Lage bin/sind, alle zu übernehmenden Verpflichtungen aus dem Mietvertrag, insbesondere die Erbringung der Mietkaution sowie der Miete plus Nebenkosten, zu leisten.

1. я/мы заявляем, что я/мы в состоянии выполнить все обязательства по договору аренды, в частности, по внесению арендного залога, а также арендной платы и сопутствующих расходов.

2. Ich/Wir erkläre(n), dass die vorgenannten Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht wurden. Bei Abschluss eines Mietvertrages können Falschangaben die Aufhebung oder fristlose Kündigung des Mietverhältnisses zur Folge haben.

2. я/мы заявляем, что вышеуказанная информация была предоставлена полностью и правдиво. При заключении договора аренды ложные заявления могут привести к аннулированию или расторжению договора аренды без предупреждения.

3. Der Vermieter ist berechtigt, diese freiwillige Selbstauskunft nur zum Zwecke der eigenen Vermietung zu nutzen. Sofern die Mieterselbstauskunft nicht mehr benötigt wird - wenn ein Mietvertrag nicht zustande kommt - hat der Vermieter diese Daten gemäß DSGVO unverzüglich zu vernichten.

Арендодатель имеет право использовать это добровольное самораскрытие только для целей

собственной аренды. Если самораскрытие арендатора больше не требуется - если договор аренды не заключен - арендодатель должен незамедлительно уничтожить эти данные в соответствии с DSGVO.

Die russische Übersetzung soll nur eine Hilfestellung sein. Bei Übersetzungsfehlern gilt ausschließlich die deutsche Version. Im Zweifel bedienen Sie sich bitte eines Dolmetschers.

Российское засилье должно быть лишь вспомогательным средством. В случае ошибок в переводе применяется только немецкая версия. В случае сомнений, пожалуйста, воспользуйтесь услугами переводчика.

Место, дата

Доля арендатора

Bitte ausfüllen, unterschrieben und zurück an uns:

Пожалуйста, заполните, подпишите и отправьте нам:

info@ejre.de

Eble & Jauch Real Estate GmbH
Marktstraße 65
D-68789 St. Leon-Rot